

PENÍNSULA DE LA MAGDALENA

Pasear, hacer una comida campestre, bañarse, admirar El Palacio, asistir a alguno de los cursos o actividades culturales de la U.I.M.P., hacer deporte, visitar el Parque Marino, disfrutar de los conciertos en verano... todas estas actividades pueden realizarse en el mismo lugar: la Península de la Magdalena. Este extenso parque, de 24,5 hectáreas, es uno de los lugares de esparcimiento predilectos de los vecinos de Santander y sus visitantes.

Magdalena Peninsula. Take a walk, have a picnic, have a swim, admire the Palace, attend a U.I.M.P. course or cultural activity, do sports, visit the Marine Park, enjoy summer concerts... all these activities can be done at the same place. The Magdalena Peninsula. This extensive park, 24.5 hectares, is one of Santander's residents and visitors favourite recreation areas.

Península de la Magdalena. Se promener, faire un pique-nique, se baigner, contempler le Palais, assister à quelques cours ou activités culturelles de la U.I.M.P., faire du sport, visiter le Parc marin, profiter des concerts pendant l'été... Toutes ces activités peuvent avoir lieu dans ce même endroit: la Péninsule de la Magdalena. Ce grand parc, de 24,5 hectares, est un des lieux de prédilection des habitants, voisins et visiteurs de la ville de Santander.

	Paseo	50 min
	Magdaleno	30 min
	Bicicleta	15 min

Tabla de tiempos aproximados del itinerario recomendado y sin paradas en puntos de interés

Approximate recommended itinerary timetable and without stops at points of interest

Calendrier approximatif de l'itinéraire recommandé sans arrêt en d'autres points d'intérêts

El Magdaleno Tren turístico

La Península de la Magdalena se puede recorrer en el trenecito turístico 'El Magdaleno', cuya taquilla está a la entrada del recinto, a mano izquierda. Esta opción es ideal para quienes realicen la visita acompañados de niños o de gente mayor o simplemente para quienes deseen ahorrarse la caminata y, al tiempo, escuchar explicaciones salpicadas con datos históricos y anécdotas del lugar. La visita con comentarios en este tren turístico puede realizarse de 8.00 a 22.00 horas en verano y de 9.00 a 20.30 horas el resto del año. 'El Magdaleno' no hace paradas.



Parque Marino

El recinto de La Magdalena cuenta entre sus atracciones con un Parque Marino de acceso gratuito. Está construido (1986) al aire libre y aprovecha la roca del acantilado y la entrada del agua del mar como piscinas naturales habitadas por focas, leones marinos y pingüinos.

Marine Park. The Magdalena enclosure has among its attractions a free Marine Park. Built in 1986, this open air takes advantage of the cliffs and entrance of the sea water to serve as natural inhabited pools for seals, sea lions and penguins.

Le Parc Marin. L'encainte de la Magdalena compte parmi ses attractions un Parc Marin dont l'accès est gratuit. Construit en 1986, à l'air libre il profite non seulement de la roche de la falaise mais aussi l'entrée de la mer forme des piscines naturelles habitées par des phoques, des lions marins et des pingouins.

Casa de Guardeses

Pequeño inmueble de estilo "rural inglés", fue construido en 1913 para albergar viviendas permanentes del personal encargado del cuidado del recinto.

Housekeeper's house. A small 'rural English' styled estate which was built in 1913 to house the permanent living quarters for personnel in charge of the grounds maintenance.

Maison des Garderies. Petit immeuble de style "rural anglais" qui fut construit en 1913 pour loger le personnel permanent en charge de l'entretien de l'enceinte.

Leyenda Legend Légende

- | | | | |
|--|-------------------------|--|--|
| | Aparcamiento | | Acceso prohibido |
| | Accesible | | Área infantil |
| | Tren turístico | | Agua |
| | Restaurante | | Cafetería |
| | Vista panorámica | | Vegetación |
| | Asesos | | Monumento |
| | Imprescindibles | | Itinerario recomendado |
| | Parque Marino | | Exposición "El Hombre y la Mar" |
| | Policía | | |

Exposición "El Hombre y la Mar"

Exposición al aire libre que reúne elementos que homenajean las nueve expediciones realizadas entre 1966 y 1992 por el navegante santanderino Vital Alsar Ramírez.

"Man and the Sea" exhibition. This open air exhibition includes elements that pay homage to the nine expeditions carried out between 1966 and 1992 by the Santander sailor Vital Alsar Ramírez.

Exposition de «l'Homme et la Mer». Exposition à l'air libre qui réunit des éléments rendant hommage aux neuf expéditions réalisées entre 1966 et 1992 par le navigateur originaire de Santander, Vital Alsar Ramírez.



Burbuja de salvamento

Burbuja que fue remolcada por el galeón 'Cantabria' durante más de 7000 millas náuticas.

Rescue bubble that was towed by the 'Cantabria' galleon along more than 7000 nautical miles.

Bulles de sauvetage remorquées par le galeón 'Cantabria' jusqu'à plus de 7000 milles nautiques.

Sirena de bronce

Sirena de bronce, obra del escultor Enrique Jolly.

Bronze mermaid, work by the sculptor Enrique Jolly.

Sirène de bronze, œuvre du sculpteur Enrique Jolly.



Tres galeones

Tres galeones que utilizó Vital Alsar en sus aventuras oceánicas: el 'Ana de Ayala', el 'Cantabria' y el 'Quintus Amazonas' y la balsa sobre la que cruzó el Pacífico en 1970.

Three galleons that he used on his oceanic adventures: the 'Ana de Ayala', the 'Cantabria' and the 'Quintus Amazonas' and the raft which he crossed the Pacific on in 1970.

Trois galions qu'il utilisa pendant ses aventures dans l'océan: l'Ana de Ayala, le 'Cantabria' et le 'Quintus Amazonas' ainsi que le radeau sur lequel il parcourut le Pacifique en 1970.



Mapa de bronce

Mapa de bronce que muestra algunas de las rutas realizadas por el marino.

Bronze map, which shows some of the routes that were used by the sailor.

Carte de bronze indiquant quelques itinéraires empruntés par le marin.

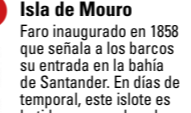


Isla de Mouro

Isla de Mouro Faro inaugurado en 1858 que señala a los barcos su entrada en la bahía de Santander. En días de temporal, este islote es batido por grandes olas que llegan a superar en altura al faro, creando una imagen espectacular.

Isla de Mouro Phare inauguré en 1858 qui avait pour but de signaler au bateau en mer, leur arrivée à Santander. De nos jours, cette petite île est frappée par de grandes vagues qui arrivent parfois à recouvrir le phare entièrement, offrant de cette manière, un spectacle à couper le souffle.

Isla de Mouro Faro inaugurado en 1858, serve à pointer out Santander's bay entrance for ships. On stormy days, this islet is beaten by big waves that surpass the lighthouse's height, in turn creating a spectacular sight.



Sandoval battery remains

Sandoval battery remains. Built on a formerly defence denominated Santiago de la Peña, it is one of the 4 built during different times on the peninsula, for Santander's defence against enemy attacks.

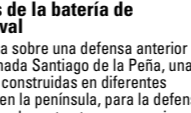
Vestiges of the battery of Sandoval. Édifiée sur l'ancienne zone de défense appelée Santiago de la Peña, c'est une de 4 zones construites sur la Péninsule, à différentes époques pour assurer la défense de Santander contre ses ennemis.



Cerda Lighthouse

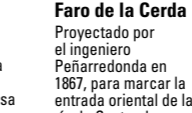
Cerda Lighthouse. Designed by engineer Peñarredonda in 1867, in order to mark Santander's eastern estuary entrance.

Phare de la Cerda. Conçu par l'ingénieur Peñarredonda en 1867 pour marquer l'entrée orientale de l'estuaire de Santander.



Restos de la batería de Sandoval

Restos de la batería de Sandoval. Edificada sobre una defensa anterior denominada Santiago de la Peña, una de las 4 construidas en diferentes épocas en la península, para la defensa de Santander ante ataques enemigos.



Faro de la Cerda

Faro de la Cerda. Diseñado por el ingeniero Peñarredonda en 1867, para marcar la entrada oriental de la ría de Santander.



Mareógrafo y Embarcadero Real

Mareógrafo y Embarcadero Real. Importante y compleja construcción de ingeniería. Fue edificada en 1874 para medir los vértices de la Península Ibérica conforme el nivel medio del mar, uniendo sus datos con los situados en Cádiz y Alicante. Junto a él se encuentra el embarcadero utilizado por la Familia Real para sus excursiones marítimas.

Maréographe et Embarcadere Royal. Importante et complexe construction d'ingénierie. Elle fut édifiée en 1874 pour mesurer les sommets de la Péninsule Ibérique conformément au niveau moyen de la mer, partageant ses données avec ceux situés à Cádiz et Alicante. Juste à côté se trouve l'embarcadere utilisé par la Famille Royale lors de leurs excursions maritimes.

Monumentos Monuments Monuments

- Monumento a las Víctimas del Terrorismo.** Agustín Ibarrola 2005. Iniciativa de la 'Plataforma para la Unidad y la Libertad'. Acero corten.

Monument in Memory of the Victims of Terrorism. Agustín Ibarrola 2005. Initiative by the 'Platform for Unity and Freedom'. Weathering steel.

Monument en Mémoire des Victimes du Terrorisme. Agustín Ibarrola 2005. Initiative de la "Plateforme pour l'Unité et la Liberté". Acier corten.
- Monumento al naturalista Félix Rodríguez de la Fuente (1928-1980).** Ramón Ruiz Lloreda 1981. Bronce.

Monument to the Naturalist Félix Rodríguez de la Fuente (1928-1980). Ramón Ruiz Lloreda 1981. Bronze.

Monument au naturaliste Félix Rodríguez de la Fuente (1928-1980). Ramón Ruiz Lloreda 1981. Bronze.
- Monumento a la Libertad de Expresión.** Víctor González 1989. Iniciativa de la Asociación de la Prensa de Cantabria. Acero y hormigón.

The Door to Freedom of Expression. Víctor González 1989. Initiative by the Cantabria Press Association. Steel and concrete.

Porte de la Liberté d'Expression. Victor González 1989. Initiative de l'Association de la Presse de Cantabrie. Acier et béton.
- Homenaje al pintor Víctor Castanedo Goiri.** Ramón Calderón 1990. Acero corten.

Homage to the painter Víctor Castanedo Goiri. Ramón Calderón 1990. Weathering steel.

Hommage au peintre Víctor Castanedo Goiri. Ramón Calderón 1990. Acier corten.
- 'Submarino blando'.** Josep M. Riera i Aragó 1988. Bronce.

'Soft submarine'. Josep M. Riera i Aragó 1988. Bronze.

'Sous-marin mou'. Josep M. Riera i Aragó 1988. Bronze.
- Sin título.** Tom Carr 1988. Tubo metálico.

Untitled. Tom Carr 1988. Metallic tube.

Sans titre. Tom Carr 1988. Tube métallique.
- 'Atios'.** Manuel de Paz Mouta 1988. Granito rojo.

'Atios'. Manuel de Paz Mouta 1988. Red granite.

'Atios'. Manuel de Paz Mouta 1988. Granite rouge.
- 'El Coloso'.** Francisco José Leiro Lois 1988. Granito rojo.

'The Colossus'. Francisco José Leiro Lois 1988. Red granite.

'Le Colosse'. Francisco José Leiro Lois 1988. Granite rouge.
- 'Rosa de los Vientos'.** Adolfo Shlosser 1988. Instalación de la que tan solo se conserva el estanque de agua. Hormigón.

'Rose of the Winds'. Adolfo Shlosser 1988. An installation that currently is only the water tank. Concrete.

'La Rose des Vents'. Adolfo Shlosser 1988. Installation qui conserve encore aujourd'hui le bassin d'eau douce. Béton.

Antigua Caseta de Prácticos
Old Pinn's Shed
Ancien Stand des Ateliers

Palacio de La Magdalena
Magdalena Palace
Palais de La Magdalena

Antiguo Campo de cricket
Old cricket field
Ancien Terrain de cricket

Paraninfo
Assembly Hall
Amphithéâtre

Caballerizas
Stables
Écuries

Félix Rodríguez de la Fuente
Félix Rodríguez de la Fuente
Félix Rodríguez de la Fuente

Plano trees
Platanos

Playa de La Magdalena
Magdalena Beach
Plage de La Magdalena

Playa de El Camello
El Camello Beach
Plage de Camello

Playa de Bikini
Bikini Beach
Plage de Bikini

Antiguo Observatorio Meteorológico
Edificio construido en 1909 como observatorio meteorológico, fue posteriormente utilizado como casa del Administrador Real.
Old Weather Observatory. Built in 1909 as a weather observatory, it was later used as the Royal Administrator's house.
Ancien Observatoire Météorologique. Bâtiment construit en 1909 comme observatoire météorologique, il fut ensuite utilisé comme maison de l'Administrateur Royal.

Antiguo Observatorio Meteorológico
Edificio construido en 1909 como observatorio meteorológico, fue posteriormente utilizado como casa del Administrador Real.

Antiguo Observatorio Meteorológico. Bâtiment construit en 1909 comme observatoire météorologique, il fut ensuite utilisé comme maison de l'Administrateur Royal.

Antiguo Observatorio Meteorológico
Edificio construido en 1909 como observatorio meteorológico, fue posteriormente utilizado como casa del Administrador Real.

Antiguo Observatorio Meteorológico. Bâtiment construit en 1909 comme observatoire météorologique, il fut ensuite utilisé comme maison de l'Administrateur Royal.

Itinerario recomendado

Recommended itinerary
Itinéraire recommandé

- Campa de La Magdalena**
Campo de Polo
- Monumento Félix Rodríguez de la Fuente**
- Paraninfo y Caballerizas**
- Espigón de Bikini**
- Mareógrafo y Embarcadero Real**
- Isla de Mouro**
- Palacio de La Magdalena**
- Interior del Palacio**
- Exposición 'El Hombre y la Mar'**
- Parque Marino**
- Casa de Los Guardeses**





PALACIO DE LA MAGDALENA



Plano | Map | Carte



@PdeLaMagdalena PalacioDeLaMagdalenaOficial palaciodelamagdalena

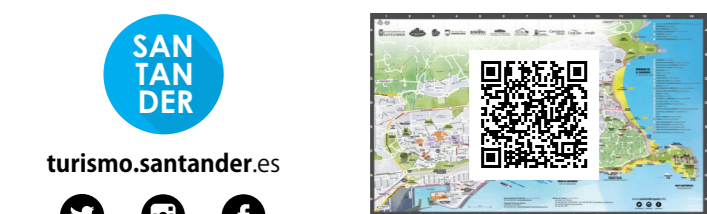
Visitas

La visita al Parque de La Magdalena es libre y gratuita. La visita al interior del Palacio es de pago. Se puede comprar la entrada en el mismo Palacio. Recomendamos visitar la página web palaciomagdalena.com para consultar posibles cambios de horario motivados por eventos puntuales. Se pueden solicitar reservas para grupos de más de 20 personas a través del siguiente correo: palaciomagdalena@santander.es.

Visits. The visit to the Magdalena park is free. However, the visit inside the Palace is not. Tickets can be bought at the Palace entrance. We recommend visiting the palaciomagdalena.com website in order to check possible timetable changes brought on by specific pre-scheduled events. Reservations for groups larger than 10 people can be made at the following email: palaciomagdalena@santander.es.

Visites. La visite de la parc de la Magdalena est libre et gratuite. En revanche, l'entrée et la visite de l'intérieur du Palais est payante. Nous vous recommandons de visiter le site web palaciomagdalena.com pour consulter les éventuels changements d'horaires lors d'événements ponctuels. Vous pouvez solliciter des réservations pour les groupes de plus de 10 personnes à travers l'adresse électronique suivante: palaciomagdalena@santander.es.

- Horarios de la Península: Verano: 8:00 a 22:00 h. Resto del año: 9:00 a 20:00 h.
Horarios del Palacio: Duración de la visita: 45 minutos.
Palace opening time - Duration of the visit: 45 minutes
Horaires du Palais - Durée de la visite guidée: 45 minutes
Verano: 8:00 a 22:00 h. Resto del año: 9:00 a 20:00 h.
Invierno: 11:00 / 12:00 / 13:00 / 16:00 / 17:00 / 18:00
Tarifa: Consultar tarifas



Descarga el mapa turístico de Santander. Download the Santander tourist map. Téléchargez le plan touristique de la ville de Santander.



Diseño: Semarac. © 2017 AYUNTAMIENTO DE SANTANDER. Derechos de autor: CREACIONES SEMARAC S.L. Depósito legal: SA-788-2016

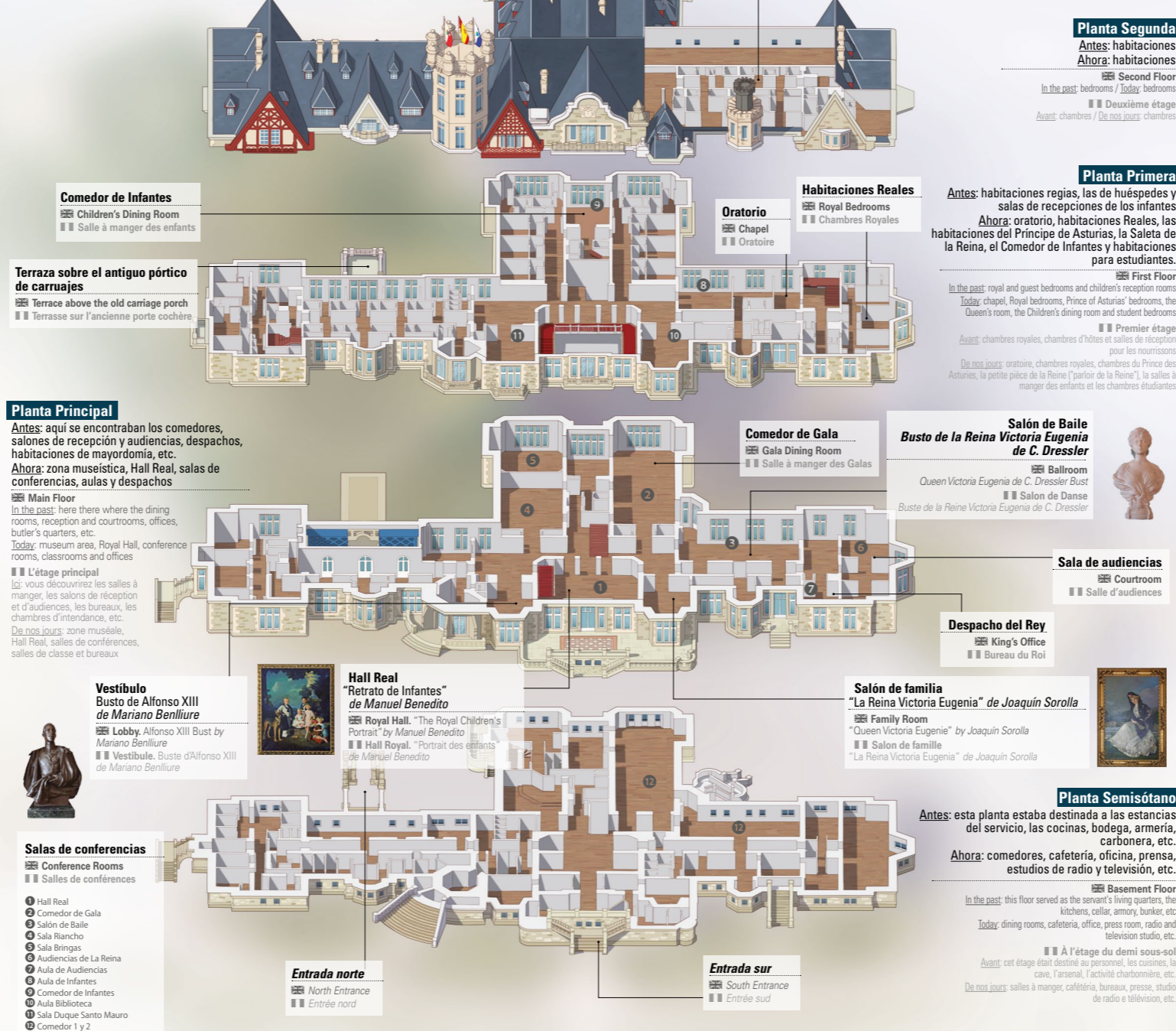
PALACIO DE LA MAGDALENA

Interior

El Palacio consta de una planta semisótano, planta principal, primera planta y dos niveles más bajo cubierta. En su interior alberga un buen número de salas nobles muy bien conservadas. Los espacios más llamativos son el Hall Real, el Salón de Familia y el de Baile. En su interior se guardan muebles antiguos, cuadros y fotografías de gran valor.

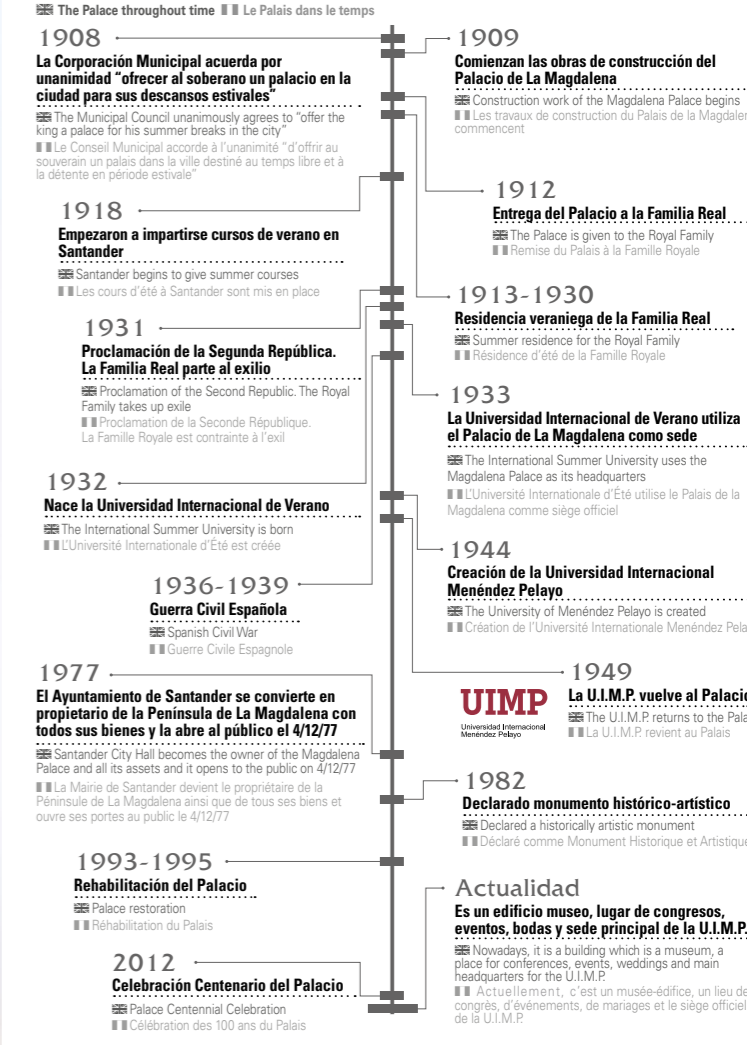
Interior. The Palace consists of a basement, main, and first floor plus two more floors under the roof. Its interior houses a number of well maintained noble rooms. The most eye catching rooms are the Royal Hall, the Family Room and the Ballroom. Precious antique furniture, paintings and photographs are also found inside.

Intérieur. Le palais possède un étage de demi sous-sol, un étage principal, un premier étage et deux autres niveaux sous abri. L'intérieur abrite un certain nombre de salles nobles extrêmement bien conservées. Les espaces les plus frappants sont le Hall Real, le Salon de Famille et le Salon de Danse. À l'intérieur sont conservés des meubles anciens, des cadres et photographies de grande valeur.



North | North | Nord | West | West | Ouest | South | South | Sud | East | East | Est

EL PALACIO EN EL TIEMPO



PALACIO DE LA MAGDALENA

Se trata del edificio más emblemático de la ciudad. Está situado en el punto más alto de la Península de La Magdalena. Fue construido por suscripción popular como residencia de verano de los reyes Alfonso XIII y Victoria Eugenia.
Magdalena Palace. It is the city's most emblematic building located on the highest point of the Magdalena peninsula. It was built due to popular demand as a summer residence of King Alfonso XIII and Queen Victoria Eugenia.



Veraneo. Cada mes de julio, los reyes llegaban a Santander acompañados por sus cortesanos más próximos. Durante su estancia la ciudad se convertía en la capital política del Estado.